

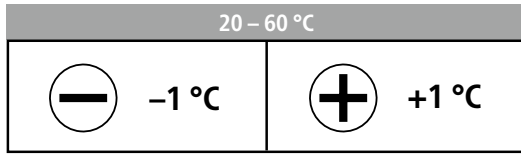
KompaktX / KompaktX Up

Kompaktowy e-podgrzewacz wody

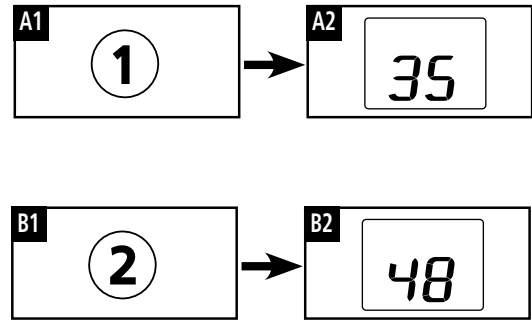
Instrukcja obsługi i montażu

Lista rysunków

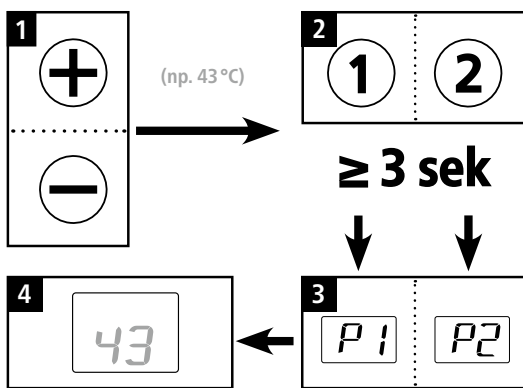
A1



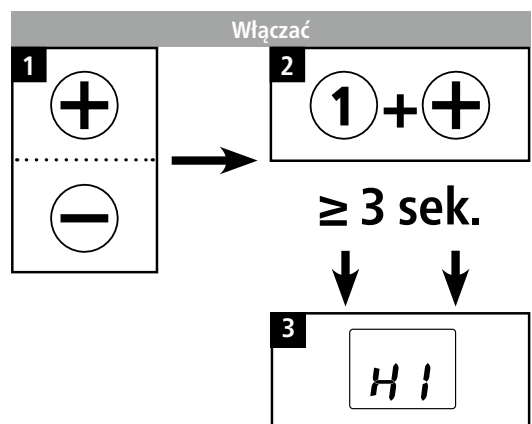
A2



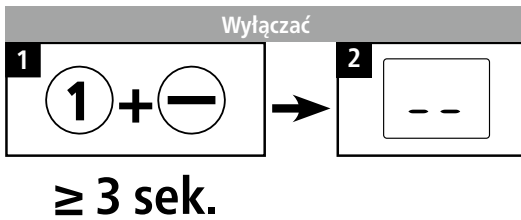
A3



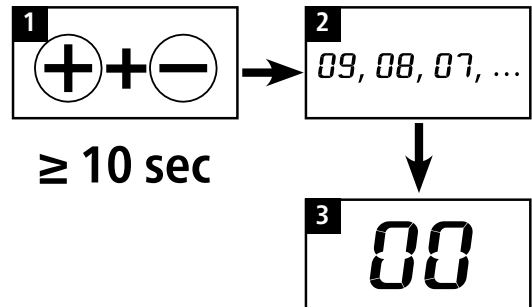
A4



A5

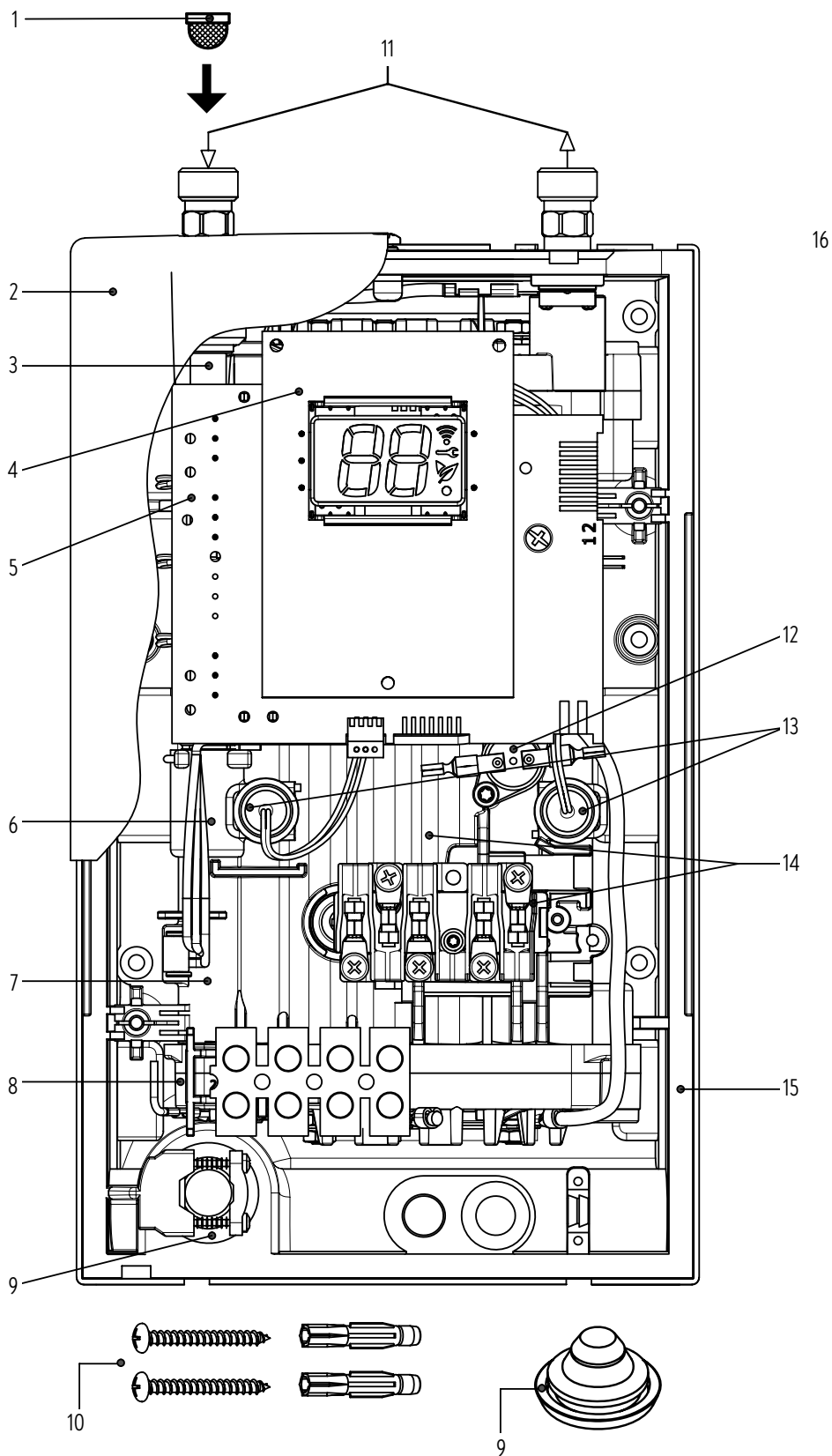


A6



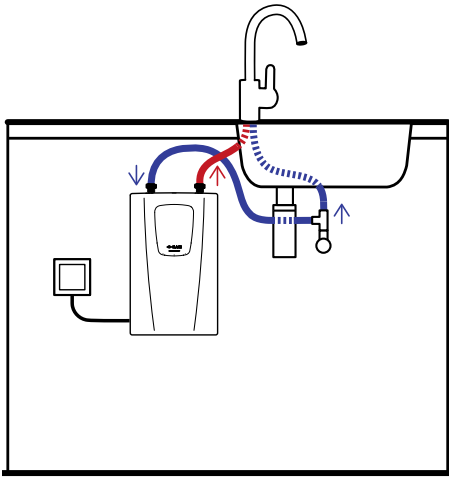
Lista rysunków

C1

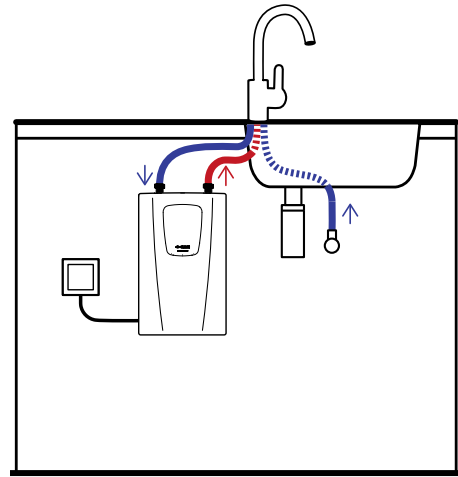


Lista rysunków

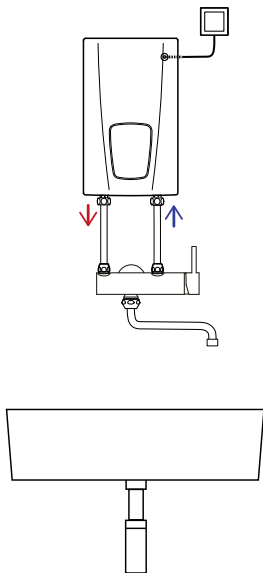
C2



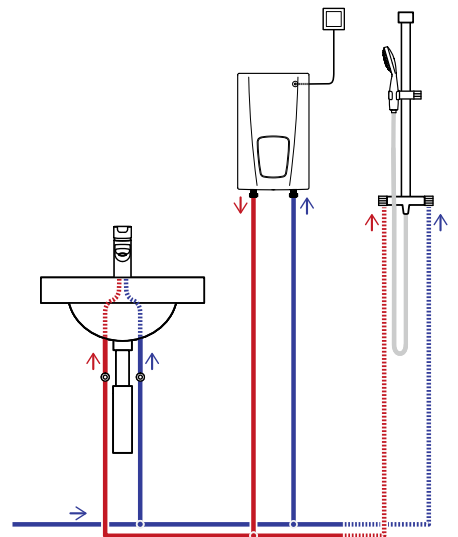
C3



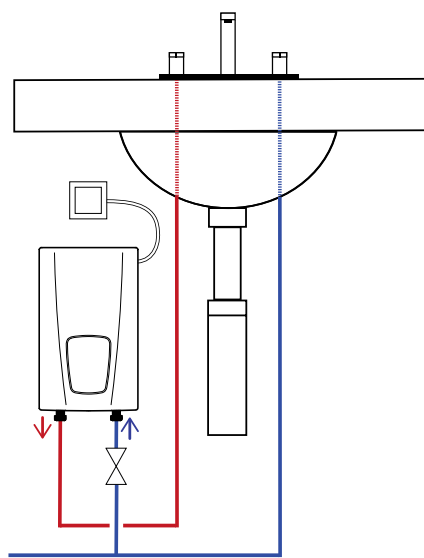
C4



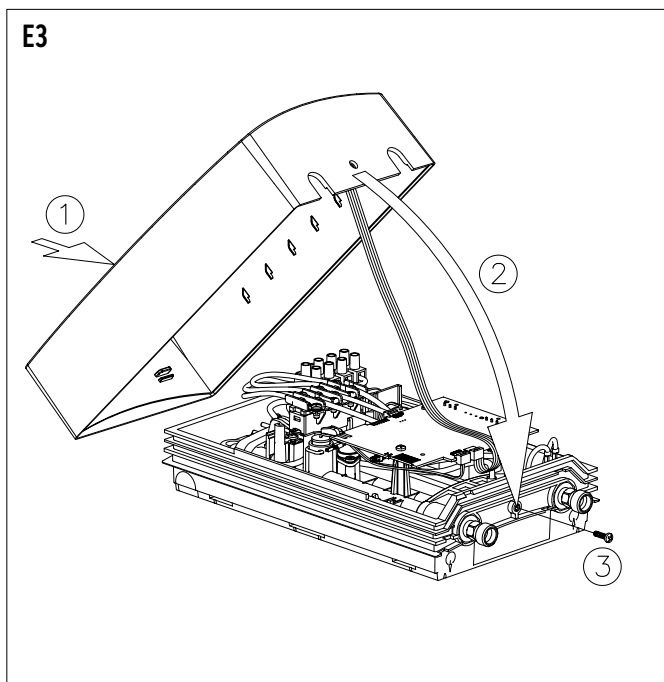
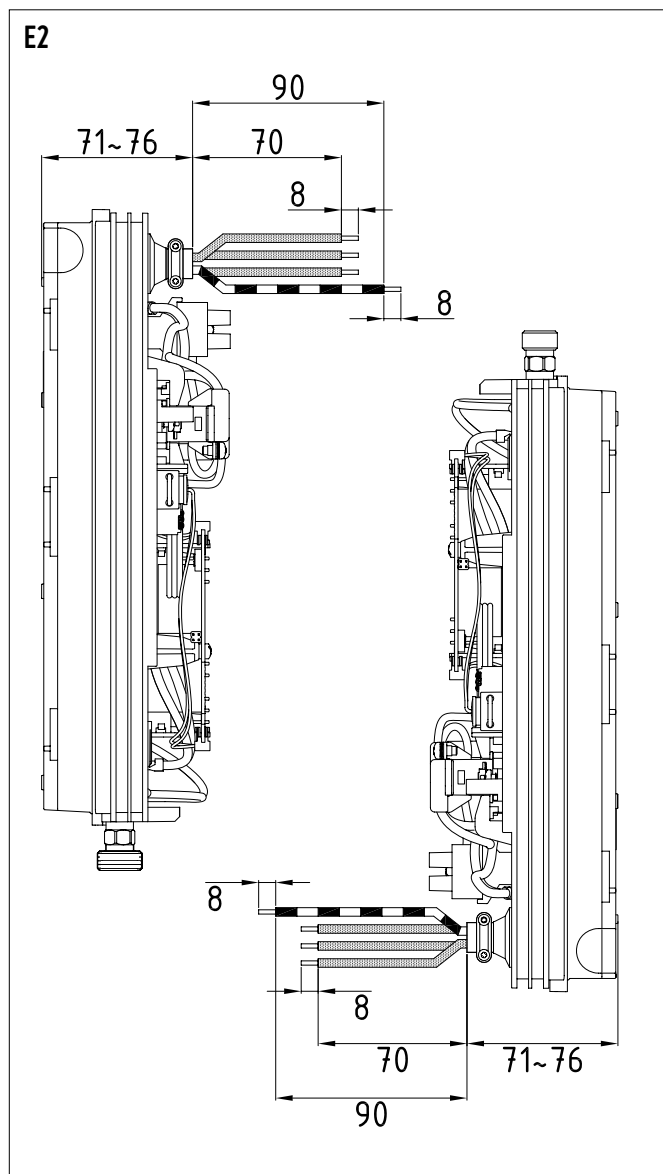
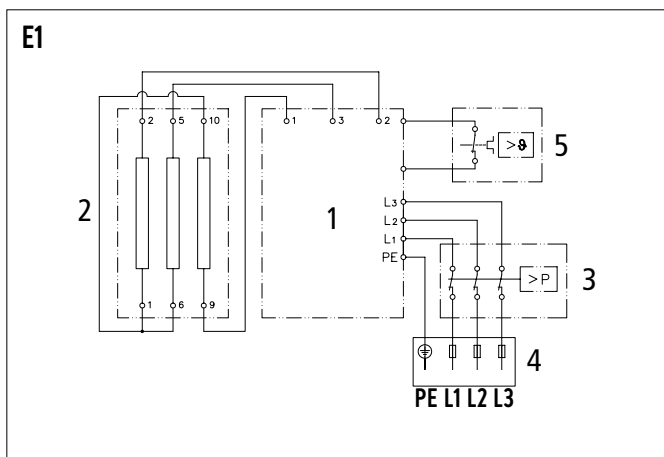
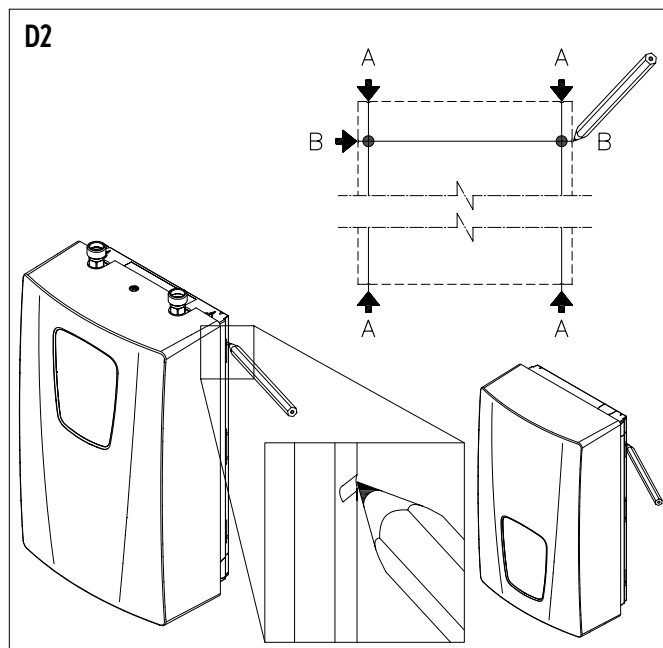
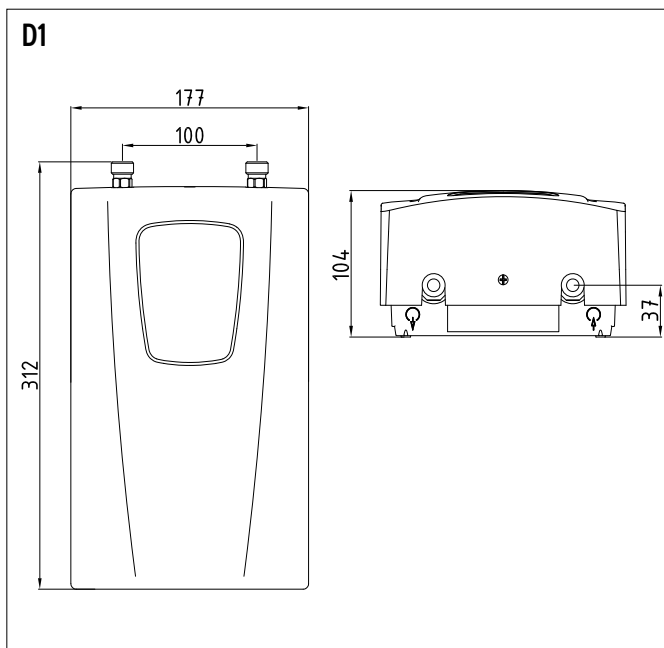
C5



C6

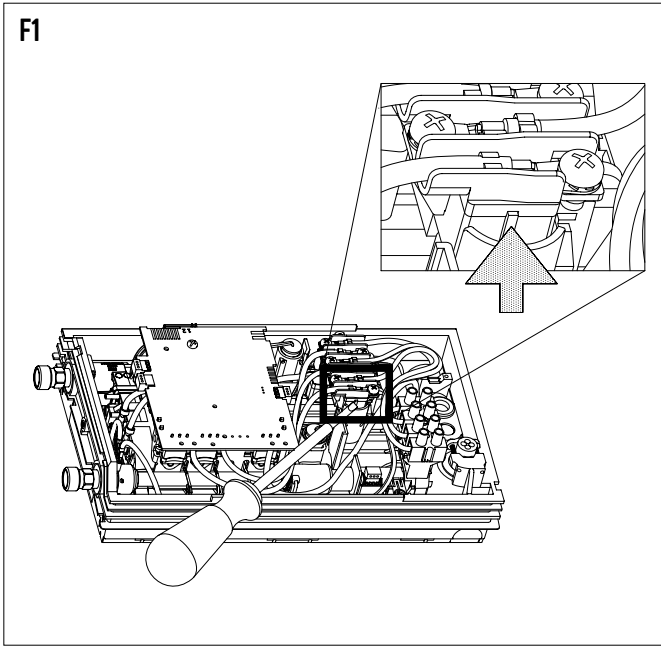


Lista rysunków

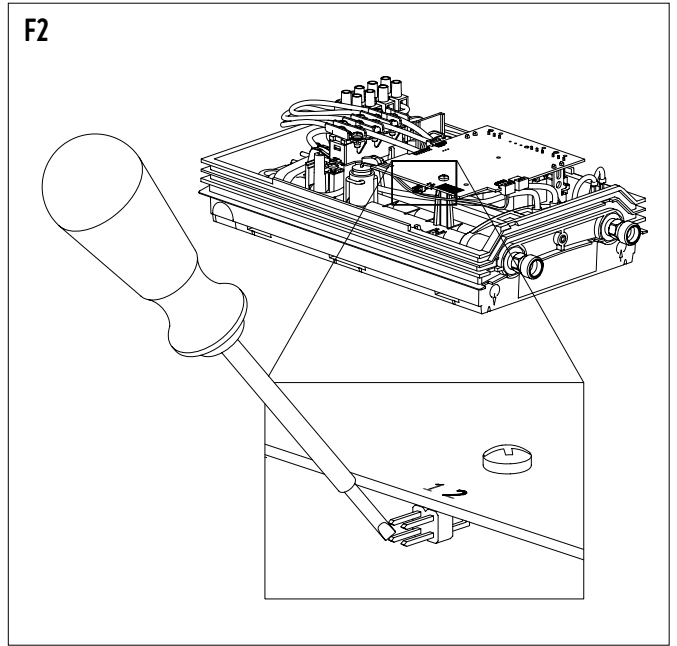


Lista rysunków

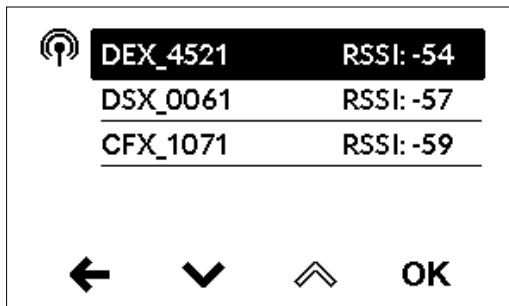
F1



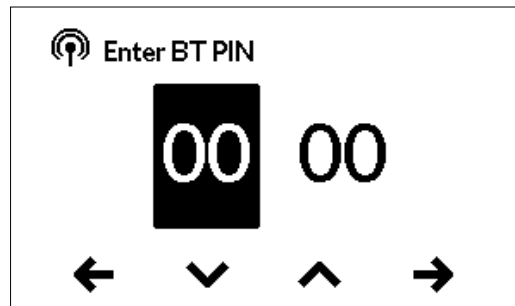
F2



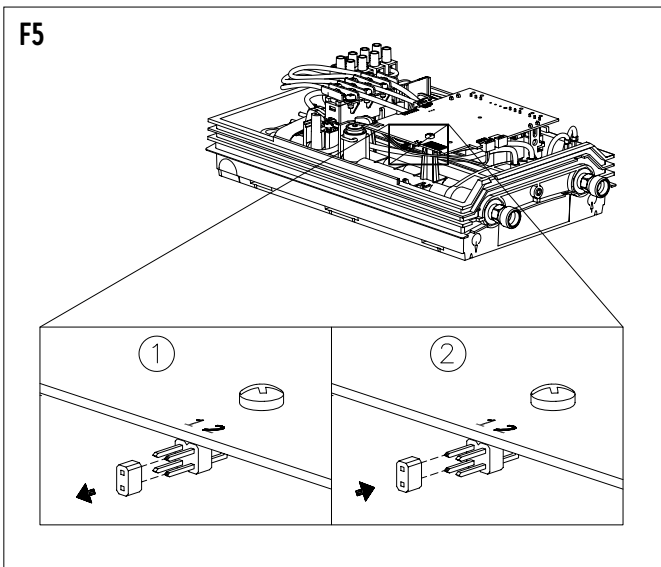
F3



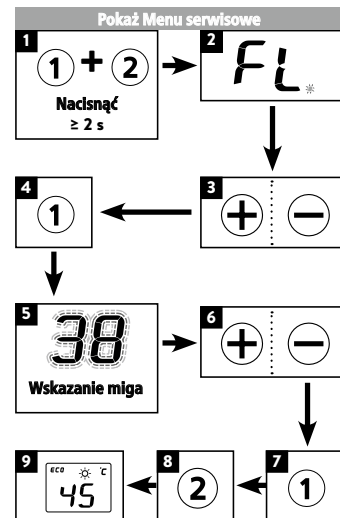
F4



F5



G1



Spis treści

Lista rysunków

Instrukcja obsługi

1. Opis urządzenia.....	2
2. Ważne wskazówki.....	3
3. Użytkowanie.....	5
Nastawianie temperatury.....	5
Przyciski programowania.....	5
Ograniczenie temperatury.....	5
Powrót do ustawień fabrycznych.....	5
Dodatkowe ogrzewanie.....	5
Tryb ECO.....	5
Granica wydajności.....	5
Odpowietrzanie po pracach konserwacyjnych.....	5
Czyszczenie i konserwacja.....	5
4. Środowisko i recykling.....	6
5. Samodzielne rozwiązywanie problemów i serwis.....	6
6. Karta charakterystyki produktu zgodnie z przepisami UE - 812/2013 814/2013.....	12

Instrukcja montażu

1. Rysunek poglądowy.....	7
2. Dane techniczne.....	7
3. Wymiary.....	7
4. Instalacja.....	8
Miejsce montażu.....	8
Montaż urządzenia.....	8
Montaż urządzenia.....	8
5. Podłączenie prądu.....	9
Schemat układu elektrycznego.....	9
Założenia budowlane.....	9
Przełącznik priorytetowy/skrzynka.....	9
Podłączenie elektryczne.....	9
Podłączenie elektryczne ze ściennym gniazdem przyłączeniowym.....	9
Podłączenie do stałej instalacji elektrycznej.....	9
6. Pierwsze uruchomienie.....	10
Przełączanie mocy.....	10
Ponowne uruchomienie.....	10
Aplikacja prysznicowa.....	10
Funkcja blokowania.....	10
7. Menu serwisowe.....	11

Szablon montażowy znajduje się na wewnętrznej stronie okładki niniejszej instrukcji.

Wskazówka: Przed instalacją, uruchomieniem i rozpoczęciem użytkowania dokładnie i w całości przeczytać załączone uwagi dot. bezpieczeństwa oraz przestrzegać ich podczas dalszych procedur i użytkowania!

Dokumenty dostarczone z urządzeniem przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Instrukcja obsługi

1. Opis urządzenia

Przepływowy podgrzewacz wody KompaktX / KompaktX Up jest regulowany elektronicznie, odpornym na działanie ciśnienia przepływowym podgrzewaczem, służącym do decentralnego zasilania ciepłą wodą jednego lub kilku punktów czerpalnych.

Układ elektroniczny reguluje pobór mocy w zależności od wybranej temperatury wylotowej, danej temperatury wlotowej i natężenia przepływu, w celu osiągnięcia ustawionej temperatury dokładnie co do stopnia i utrzymania jej na stałym poziomie w przypadku wahań ciśnienia. Żądaną temperaturę wylotową można ustawić naciskając odpowiedni przycisk, w zakresie od 20 °C do 60 °C, i odczytać na cyfrowym wyświetlaczu.

Temperatura wlotowa może wynosić do 60 °C, tak więc możliwa jest praca urządzenia we współpracy z kolektorem słonecznym.

Przepływowy podgrzewacz wody może pracować w połączeniu z zewnętrznym priorytetowym przełącznikiem obciążenia dla elektronicznych przepływowych podgrzewaczy lub przygotowanym przełącznikiem priorytetowym do równoległego podłączenia z kuchenką elektryczną (szczegółowe informacje patrz instrukcja montażu).

2. Ważne wskazówki

Przed rozpoczęciem instalacji lub używania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi wskazówkami. Zachować wskazówki razem z urządzeniem do późniejszego wykorzystania!

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla fachowca odpowiedzialnego za instalację urządzenia oraz dla użytkownika końcowego. Instrukcje załączone do urządzenia odpowiadają stanowi technicznemu urządzenia.

Aktualne wydanie instrukcji jest dostępne na stronie internetowej: www.clage.pl (Pobierz)

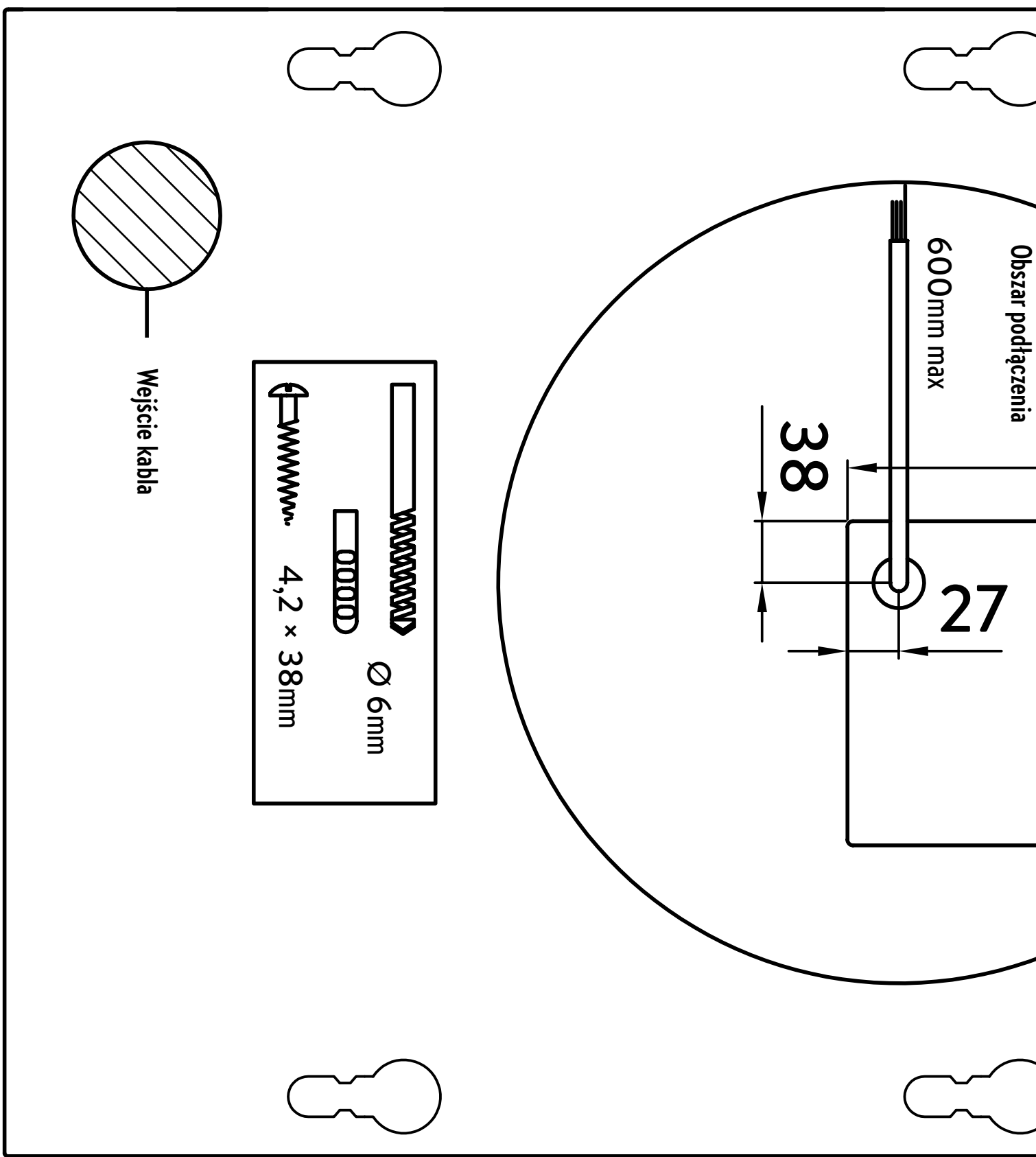
- Używać urządzenia wyłącznie po prawidłowym zainstalowaniu i stwierdzeniu prawidłowego stanu technicznego.
- Nigdy nie otwierać urządzenia bez uprzedniego odłączenia źródła zasilania.
- Nie dokonywać zmian technicznych urządzenia lub przewodów elektrycznych i wodociągowych.
- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy pamiętać, że temperatury wody powyżej ok. 43 °C są odczuwane jako gorące, zwłaszcza przez dzieci, i mogą wywoływać odczucie oparzenia. Po dłuższym czasie przepływu także elementy armatury rozgrzewają się do bardzo wysokich temperatur.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnych celów w zamkniętych pomieszczeniach i może służyć jedynie do podgrzewania wody pitnej.
- Nigdy nie wystawiać urządzenia na działanie mrozu.
- Konieczne jest zachowanie wartości podanych na tabliczce znamionowej.
- W razie usterki należy natychmiast wyłączyć bezpieczniki. W przypadku nieszczelności urządzenia niezwłocznie zamknąć przewód dopływu wody. Zlecić usunięcie usterki jedynie działowi obsługi klienta lub uznanemu zakładowi specjalistycznemu.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 3 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby niedysponujące odpowiednią wiedzą i doświadczeniem wyłącznie pod nadzorem i po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz związanych z tym zagrożeń. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić i wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Jeżeli urządzenie jest wyposażone fabrycznie w przewód zasilający, w przypadku uszkodzenia musi go wymienić specjalista, aby uniknąć zagrożeń. Uszkodzony przewód wymienić na oryginalny przewód przyłączeniowy (dostępny jako część zamienna).
- W przypadku urządzeń z przyłączem stałym, po stronie instalacji wymagany jest wielobiegowy wyłącznik zgodny z normą VDE 0700 o szerokości otwarcia styku ≥ 3 mm na biegun.

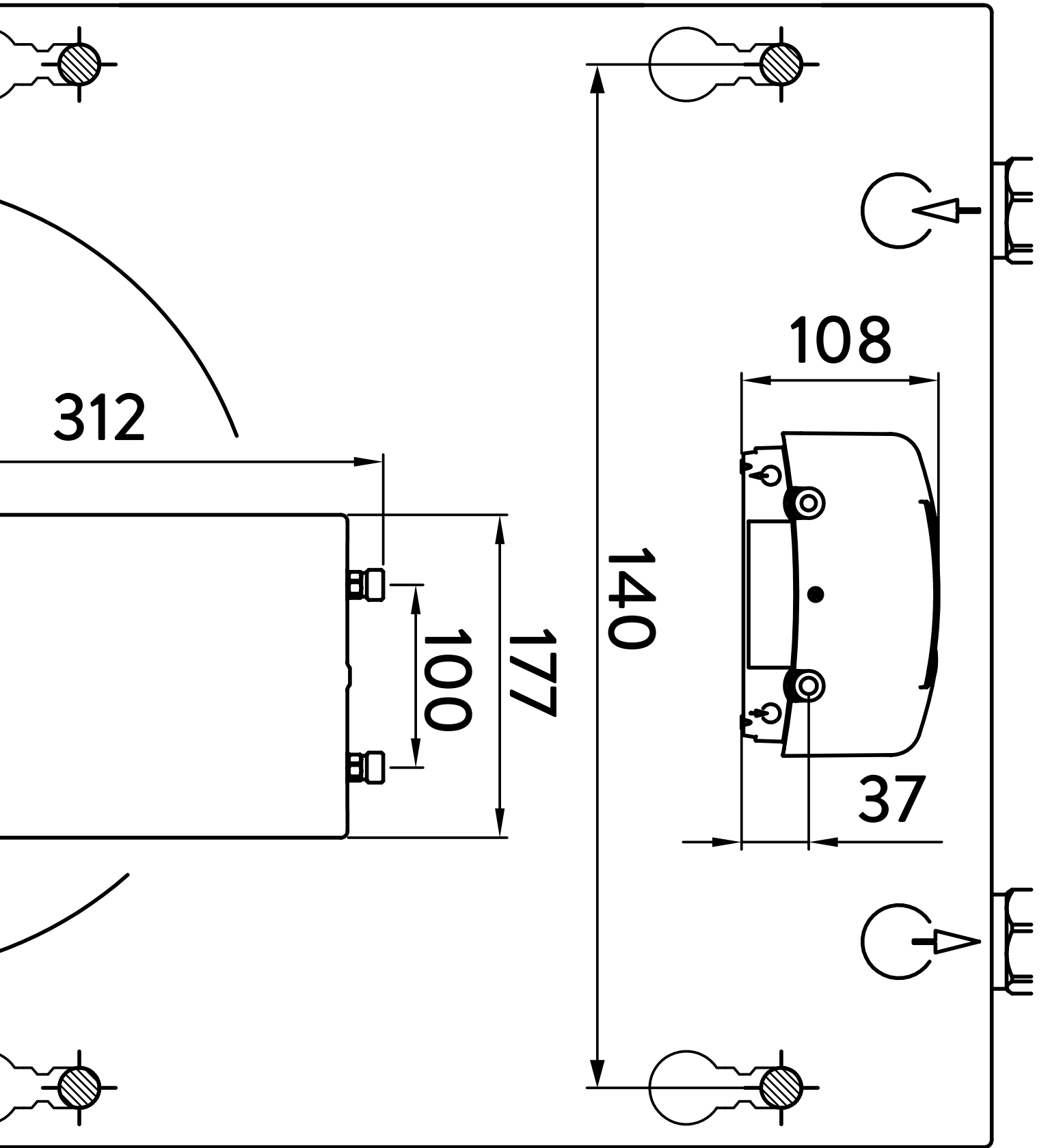
2. Ważne wskazówki

- Uchwyt ścienny należy zamocować za pomocą śrub i kołków, znajdujących się w zakresie dostawy. Urządzenie należy zamocować na uchwycie ściennym. Urządzenie można użytkować jedynie po prawidłowym zamontowaniu na uchwycie ściennym.
- Nadciśnienie znamionowe nie może nigdy przekroczyć górnej wartości podanej na tabliczce znamionowej.
- Rezystancja właściwa wody nie może nigdy spaść poniżej dolnej wartości podanej na tabliczce znamionowej.

W przypadku instalacji bezciśnieniowej należy przestrzegać dodatkowo następujących wytycznych:

- Wypływ wody z urządzenia nie może być zablokowany a przepływ wody nie może być niczym ograniczony.
- Elementy armatury takie jak główka prysznicowa, regulator strumienia wody i inne komponenty muszą być regularnie odkamieniane. Wszelkie osady muszą być regularnie usuwane.
- Należy stosować wyłącznie armatury zalecane przez producenta.
- Jeśli urządzenie ma obsługiwać tylko jeden prysznic, należy stosować wyłącznie główki prysznicowe zalecane przez producenta. Nie wolno instalować żadnych innych armatur ani urządzeń, które ograniczają dopływ wody do prysznica.





3. Użytkowanie

Z chwilą otwarcia zaworu ciepłej wody automatycznie włącza się przepływowy podgrzewacz. Zamknięcie zaworu powoduje automatyczne wyłączenie urządzenia.

Nastawianie temperatury

Za pomocą przycisków ze strzałką \ominus i \oplus można stopniowo nastawić żądaną temperaturę na niższą lub wyższą.

Krótkie jednokrotne naciśnięcie przycisku powoduje zmianę temperatury o 1°C. Przytrzymanie wciśniętego przycisku przez dłuższy okres czasu powoduje ciągłe zmienianie się temperatury.

Wskazówka: Jeżeli za pomocą przycisku \ominus zostanie nastawiona temperatura poniżej 20 °C, wskazanie pokaże „- -”, a urządzenie wyłączy funkcję grzania.

Wskazówka: Jeśli przepływowy podgrzewacz wody zasila kabinę prysznicową, to podczas instalacji urządzenia maksymalna temperatura została ograniczona i nie można ustawić jej wyższej wartości.

Przyciski programowania

Oba przyciski programowania umożliwiają szybkie wybranie nastawionej wcześniej temperatury. Po naciśnięciu przycisku programowania nastąpi wybranie i wyświetlenie nastawionej wcześniej temperatury (rys. A2). Ustawienie fabryczne dla programu ① wynosi 35 °C, a dla programu ② 48 °C. Przyciskiem programowania można przyporządkować własne wartości:

- Dłuższe naciśnięcie przycisku programowania powoduje zapamiętanie uprzednio wybranej temperatury. W miejsce wartości „P 1” wzgl. „P 2” wskazanie pokazuje nową zapamiętaną wartość temperatury. Naciśnięcie odpowiedniego przycisku programowania spowoduje każdorazowo wywołanie nowo nastawionej temperatury (rys. A3).

Ograniczenie temperatury

Opisywany przepływowy podgrzewacz wody jest wyposażony w opcję ograniczenia temperatury. Funkcja ochrony przed oparzeniem jest fabrycznie wyłączona.

- Włączanie: Wybrać temperaturę graniczną, następnie jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 3 sekundy ① i \oplus . Wyświetlacz krótko potwierdzi włączenie symbolem „H 1” (rys. A4).
- Wyłączenie: jednocześnie wcisnąć przycisk programowania ① i \ominus na co najmniej 3 sekundy. Wyświetlacz krótko potwierdzi wyłączenie symbolem „- -” (rys. A5).

Wskazówka: Włączenie ograniczenia temperatury wpływa także na przyciski programowania. Dlatego po zmianie ograniczenia temperatury należy sprawdzić stałe wartości przypisane do przycisków programowania.

Powrót do ustawień fabrycznych

Wszystkie ustawienia można zresetować i powrócić do ustawień fabrycznych:


- Nacisnąć jednocześnie \ominus i \oplus , na wyświetlaczu w takcie 1-sekundowym pojawią się malejąco liczby od „10” do „00”. Przy wskazaniu „00” następuje zresetowanie. Wcześniejsze zwolnienie przycisku przerywa ten proces.

Woda wstępnie podgrzana

Podczas pracy z wykorzystaniem wstępnie podgrzanej wody (np. z kolektorami słonecznymi) należy zapewnić, aby jej maksymalna temperatura wlotowa nie została przekroczona.

Jeżeli podczas eksploatacji z wstępnie podgrzaną wodą temperatura na wlocie przekracza wstępnie wybraną wartość zadaną, moc nie jest przekazywana, a separator dziesiętny na wyświetlaczu miga.

Tryb ECO


Symbol  wskazuje, że urządzenie pracuje z ustawieniami zapewniającymi oszczędność energii. (Tzn., że aktualne zużycie energii, w zależności od wybranej temperatury i przepływu, leży w obszarze zapewniającym oszczędzanie energii).

Granica wydajności

Zaświecenie się separatora dziesiętnego na wyświetlaczu wskazuje, że pełna moc podgrzewacza przepływowego wody nie wystarcza na podgrzanie pobieranej ilości wody (np. zimą, gdy pobór odbywa się z kilku kranów jednocześnie). Zmniejszenie przepływu ciepłej wody powoduje, że separator dziesiętny gaśnie, ponieważ moc jest ponownie wystarczająca do tego, aby osiągnąć ustaloną temperaturę.

Odpowietrzanie po pracach konserwacyjnych

Przed pierwszym uruchomieniem wymagane jest odpowietrzenie przepływowego podgrzewacza wody. Po każdym opróżnieniu z wody (z powodu np. prac przy instalacji wodociągowej, ryzyka zamarznięcia lub z powodu napraw urządzenia), zanim urządzenie zostanie ponownie uruchomione, także musi zostać odpowietrzona.

1.  Odłączyć przepływowy podgrzewacz wody od sieci, wyłączając bezpieczniki.
2. Odkręcić regulator strumienia wody od armatury, a następnie otworzyć zawór zimnej wody, aby do czysta przepłukać przewód rurowy doprowadzania wody i uniknąć zabrudzenia urządzenia lub regulatora strumienia wody.
3. Następnie wielokrotnie otwierać i zamykać zawór ciepłej wody, aż z instalacji nie będą wydobywać się pęcherzyki powietrza, a przepływowy podgrzewacz wody będzie odpowietrzony.
4. Dopiero wtedy do przepływowego podgrzewacza wody można ponownie podłączyć zasilanie i ponownie wkręcić regulator strumienia wody.
5. Po ok. 10 sekundach ciągłego przepływu wody urządzenie uaktywni podgrzewanie.

Czyszczenie i konserwacja

- Powierzchnie z tworzywa sztucznego i armatura sanitarna wymagają tylko przetarcia wilgotną ściereczką. Nie stosować żadnych środków czyszczących zawierających substancje ściernie, rozpuszczalniki lub chlor.
- Dla uzyskania prawidłowego dostarczania wody należy regularnie odkręcać i czyścić armaturę (np. regulatory strumienia i główki prysznicowe). Celem zagwarantowania w każdym momencie prawidłowego działania oraz bezpieczeństwa pracy urządzenia, co trzy lata należy zlecać przegląd części elektrycznych i hydraulicznych uznanemu specjalistycznemu zakładowi.

4. Środowisko i recykling

Niniejszy produkt wyprodukowano w sposób neutralny dla klimatu zgodnie ze Scope 1 + 2. Zalecamy pobieranie prądu pochodzącego w 100% z ekologicznych źródeł, aby eksploatacja produktu również przebiegała w sposób neutralny dla klimatu.

Utylizacja materiałów transportowych i opakowaniowych: Aby zapewnić sprawny transport, produkt ten został wcześniej przez nas starannie zapakowany. Utylizację materiału transportowego należy zlecić jednostkom specjalistycznym lub specjalistycznym punktom sprzedaży. Opakowania sprzedażowe, posegregowane według materiałów, należy zutylizować w ramach gospodarki obiegu odpadami z wykorzystaniem jednego z podwójnych systemów zbiórki w Niemczech.



Utylizacja starych urządzeń: Ten produkt został wykonany z wysokogatunkowych materiałów i komponentów, nadających się do powtórnego wykorzystania. Po zakończeniu okresu użytkowania produktów oznaczonych symbolem przekreślonego kubła na odpady nie należy wyrzucać razem z odpadami

domowymi. Dlatego prosimy o przekazanie tego urządzenia do nas jako producenta lub do jednego z komunalnych punktów zbiórki, które zajmują się recyklingiem zużytych urządzeń elektronicznych. Ta prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega ewentualnym szkodliwym skutkom dla ludzi i środowiska, które mogłyby wynikać z niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniami po zakończeniu ich eksploatacji. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat utylizacji należy skontaktować się z najbliższym punktem zbiórki lub centrum recyklingu albo z lokalnymi władzami.

Klienci handlowi: Aby zutylizować urządzenia, skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą. Udzielą oni dalszych informacji na ten temat.

W przypadku utylizacji poza granicami Niemiec należy przestrzegać również lokalnych rozporządzeń i ustaw.

5. Samodzielne rozwiązywanie problemów i serwis

Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez uznane specjalistyczne zakłady instalacyjne.

Jeżeli błędu nie da się usunąć przy pomocy tej tabeli, proszę zwrócić się do Centralnego Biura Obsługi Klienta. Proszę trzymać w pogotowiu dane zawarte w tabliczce znamionowej urządzenia!



CLAGE Polska Spółka z o.o.

ul. Wichrowa 4
PL-60-449 Poznań
Polska

Tel: +48 61-849 94 08

Faks: +48 61-849 94 09

e-mail: info@clage.pl

www.clage.pl

Przepływowo podgrzewacz wody został starannie wyprodukowany i wielokrotnie sprawdzony przed wysyłką. Jeżeli pojawia się problem, to najczęściej jego przyczyną jest drobnostka. Najpierw należy wyłączyć i ponownie włączyć bezpieczniki, aby „zresetować” układ elektroniczny. Następnie sprawdzić, czy uda się samodzielnie usunąć problem przy użyciu poniższej tabeli. Pozwoli to uniknąć kosztów za niepotrzebne wezwanie serwisu.

Problem	Przyczyna	Usunięcie
Woda jest zimna, wskaźnik temperatury nie reaguje	Zadziałał bezpiecznik główny	Wymienić lub włączyć bezpiecznik
	Zadziałało zabezpieczenie ciśnieniowe	Powiadomić dział obsługi klienta
Woda jest zimna, wskaźnik temperatury reaguje	Zadziałało zabezpieczenie ciśnieniowotermiczne	Powiadomić dział obsługi klienta
Wyświetlanie komunikatu o błędzie	Układ regulacji wyłączył się	Wyłączyć i ponownie włączyć bezpieczniki. Jeśli komunikat błędu jest wyświetlany nadal, powiadomić serwisu.
Przepływ ciepłej wody jest coraz słabszy	Odptyw baterii jest zabrudzony lub zanieczyszczony złoгами kamienia	Oczyszczyć regulator strumienia wody, główkę prysznicową lub sitka
	Sitko filtra dopływu wody jest zanieczyszczone lub zaważnione	Zlecić czyszczenie sitka filtra przez fachowca
Wybrana temperatura nie jest osiągnięta, pojawia się wskazanie „MAX” lub separator dziesiętny	Zbyt duży przepływ wody	Zredukować przepływ wody przy pomocy armatury
Wybrana temperatura nie jest osiągnięta, nie pojawia się wskazanie „MAX” lub separator dziesiętny	W armaturze ma miejsce domieszanie zimnej wody	Pobierać tylko ciepłą wodę, nastawić temperaturę użytkową
Wskazanie dziesiętne miga	Temperatura wlotowa jest wyższa niż temperatura zadana	Zmniejszyć temperaturę wlotową
Urządzenie grzeje, wskazanie nie świeci się	Niewłaściwie zamontowana wtyczka wyświetlacza	Zlecić sprawdzenie położenia wtyczki fachowcowi.

W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego urządzenia, wymagana jest jego wymiana przez fachowca w celu uniknięcia zagrożeń. Uszkodzony przewód należy wymienić na oryginalny przewód przyłączeniowy firmy (dostępny jako część zamienna).

Jeżeli urządzenie wciąż nie będzie działać prawidłowo, skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta.

Instrukcja montażu





1. Rysunek poglądowy

Zobacz rysunek C1.

Poz.	Funkcja
1	Filtr
2	Obudowa urządzenia
3	Rurka wlotowa
4	Panel sterowania
5	Elektronika
6	Zawór zwrotny
7	Czujnik przepływu
8	Kostka przyłączeniowa

Poz.	Funkcja
9	Tulejka uszczelniająca
10	Śruby i kołki
11	Przyłącze zimnej i ciepłej wody
12	Zabezpieczenie termiczne STB
13	Zestaw czujników temperatury
14	Element grzewczy z SDB
15	Spód urządzenia

2. Dane techniczne

Typ	KompaktX		KompaktX Up	
Klasa w efektywności energetycznej	A *)			
Moc nominalna (prąd znamionowy)	11 / 13,5 kW (16 / 19,5 A)			
Wybrana moc (wybrany prąd)	11 kW (16 A)	13,5 kW (19,5 A)	11 kW (16 A)	13,5 kW (19,5 A)
Przyłącze elektryczne	3~ / PE 380..415 V AC			
Przekrój przewodów, co najmniej	1,5 mm ²	2,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
Wydajność ciepłej wody (l/min) maks. przy $\Delta t = 33 \text{ K}$	4,8	5,8 ¹⁾	4,8	5,8 ¹⁾
Pojemność bloku grzewczego	0,3 l			
Nadciśnienie znamionowe	1,0 MPa (10 bar)			
Rodzaj przyłącza	ciśnieniowe / bezciśnieniowe			
System grzewczy	Nieostonięty element grzewczy IES®			
Wymagane parametry wody przy 15 °C: rezystywność wody przewodność elektr. właściwa	≥ 1000 Ωcm ≤ 100 mS/m			
Temperatura wlotowa	≤ 60 °C			
Przepływ załączający - maks. przepływ	2,0 - 5,0 l/min ²⁾			
Spadek ciśnienia	0,2 bar przy 2,5 l/min 1,3 bar przy 9,0 l/min ³⁾			
Zakres regulacji temperatury	20 °C - 60 °C			
Przyłącze wody	G 3/8"		G 1/2"	
Waga (w stanie napelnionym)	2,7 kg			
Klasa ochrony według VDE	I			
Rodzaj ochrony	IP24		IP25	
Rodzaj bezpieczeństwa	   			

*) Dane odpowiadają rozporządzeniu EU nr 812/2013

1) Woda mieszana

2) Ograniczony przepływ, w celu uzyskania optymalnego wzrostu temperatury

3) Bez ogranicznika regulującego przepływ wody

3. Wymiary

Wymiary w mm (rys. D1)

4. Instalacja

Podgrzewacz musi być przyłączony tylko do instalacji elektrycznej wykonanej w układzie sieciowym TN-S lub TN-C-S wg EN 806 Ponadto należy stosować się do:

- np. VDE 0100
- Przepisów Rejonowych Zakładów Energetycznych i Zakładów Wodociągowych
- Danych zamieszczonych na tabliczce znamionowej i danych technicznych
- Należy używać wyłącznie odpowiednich i nieszkodzonych narzędzi

Miejsce montażu

- Urządzenie instalować tylko w pomieszczeniach nie narażonych na działanie temperatur poniżej zera. Nie wolno narażać urządzenia na działanie mrozu.
- Urządzenie KompaktX jest przeznaczone do montażu pod blatem i musi być zainstalowane pionowo przyłączami wody skierowanymi do góry. Podłączenie można wykonać zarówno ciśnieniowo (rys. C2), jak i bezciśnieniowo (rys. C3).
- Urządzenie KompaktX Up jest przeznaczone do montażu na ścianie i musi być zainstalowane pionowo przyłączami wody skierowanymi w dół. Podłączenie można wykonać przy użyciu armatury ściennej (rys. C4) lub bezpośrednio natynkowo do istniejących przewodów rurowych (rys. C5 i C6)
- Urządzenie KompaktX jest zgodne ze stopniem ochrony IP24, a urządzenie KompaktX Up ze stopniem ochrony IP25.
- Celem uniknięcia strat ciepła, odległość pomiędzy przepływowym podgrzewaczem a miejscem poboru wody powinna być możliwie niewielka.
- W celu umożliwienia prac konserwacyjnych, na rurze doprowadzającej wodę do podgrzewacza powinien być zainstalowany zawór odcinający. Urządzenie musi być dostępne dla celów konserwacji.
- Instalacja wodociągowa może być wykonana z rur miedzianych lub stalowych. Rury z tworzyw sztucznych mogą być stosowane tylko wówczas, gdy odpowiadają normom DIN 16893, seria 2. Rury rozprowadzające ciepłą wodę powinny być izolowane termicznie.
- Rury wodociągowe nie mogą wywierać mechanicznego nacisku na przyłącza wodne podgrzewacza podczas montażu i eksploatacji. Jeżeli nie można tego zagwarantować ze względu na warunki instalacji, zalecamy zastosowanie elastycznych połączeń.
- Rezystywność (rezystancja właściwa) wody przy temperaturze 15 °C musi wynosić przynajmniej 1000 Ω cm. Informacje odnośnie rezystywności wody można uzyskać w lokalnych wodociągach.

Montaż urządzenia

1. Przed instalacją należy dokładnie wyflukać przewody wody, aby usunąć zanieczyszczenia z przewodów.
2. Przytrzymać urządzenie przy ścianie; następnie zaznaczyć linie nawierceń u góry i na dole oraz po prawej i lewej stronie na niewielkich wgłębieniach na krawędzi obudowy (patrz rysunek D2). Opcjonalnie można użyć szablonu montażowego, znajdującego się na wyjmowanych stronach wewnętrznych niniejszej instrukcji.
3. Górne i dolne oznaczenia połączyć ze sobą w pionie (A-A).
4. Oznaczenia po prawej i lewej stronie połączyć ze sobą w poziomie (B-B).
5. Punkty przecięcia tych linii to punkty nawierceń.
6. Nawiercić otwory przy użyciu wiertła 6 mm. Włożyć dołączone kołki i śruby. Śruby muszą wystawać na 5 mm.
7. Zawiesić urządzenie na tylnych otworach do zawieszenia i delikatnie je docisnąć, aż zostanie zablokowane.

Montaż urządzenia

1. Przewody doprowadzające wodę podłączyć do przyłączy wody urządzenia. W tym celu użyć dołączonych uszczelek.
2. Wielokrotnie otwierać i zamykać zawór ciepłej wody, tak długo, aż z instalacji nie będą się wydobywać pęcherzyki powietrza, a podgrzewacz będzie odpowietrzony.

5. Podłączenie prądu

Tylko przez specjalistę!

Należy przestrzegać:

- Podgrzewacz musi być przyłączony tylko do instalacji elektrycznej wykonanej w układzie sieciowym TN-S lub TN-C-S wg PN-91/E-05009/03
- Przepisów Rejonowych Zakładów Energetycznych i Zakładów Wodociągowych
- Danych technicznych i informacji zamieszczonych na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie podłączyć do przewodu uziemiającego!

Schemat układu elektrycznego (rys. E1)

1. Elektronika
2. Element grzejny
3. Zabezpieczenie ciśnieniowe SDB
4. Listwa zaciskowa
5. Zabezpieczenie termiczne STB

Założenia budowlane

- Podgrzewacz musi być przyłączony do stałej instalacji elektrycznej. Urządzenie musi być podłączone do uziemienia. Maksymalny przekrój kabla 6 mm².
- Przewody elektryczne muszą znajdować się w nienagannym stanie, a po montażu nie powinno się mieć do nich bezpośredniego dostępu.
- Od strony instalacji podgrzewacza należy przewidzieć wielobiegunowe urządzenie rozłączające zasilanie elektryczne o rozwarciu styków przynajmniej 3 mm na biegun (np. poprzez bezpieczniki).
- Dla zabezpieczenia urządzenia należy zamontować bezpieczniki o parametrach odpowiednio dostosowanych do mocy podgrzewacza.

Przełącznik priorytetowy/skrzynka

Jeśli będą podłączane dalsze urządzenia zasilane prądem trójfazowym, zaleca się zastosowanie skrzynki z przełącznikiem priorytetowym firmy CLAGE (nr art. 82260). Alternatywnie do przewodu zewnętrznego L2 można podłączyć przełącznik priorytetu dla elektronicznych podgrzewaczy przepływowych (CLAGE nr art. 82250). W tym celu na urządzeniu należy wybrać szczególny tryb pracy.

LCD	Opis
0	Tryb bez przełącznika przeciążeniowego, ustawienie fabryczne
1	Tryb z normalnym przełącznikiem priorytetu
2	Tryb z czułym przełącznikiem priorytetu

W celu zmiany trybu pracy należy jednocześnie wcisnąć przyciski ①, ②, ⊕ i ⊖ i odczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana wartość (0, 1 lub 2), a następnie zwolnić przyciski. Najpierw należy wybrać tryb 1 i sprawdzić działanie przełącznika priorytetowego przy małej mocy urządzenia (wartość zadana 35 stopni i ograniczona ilość wody). Jeśli dochodzi do migotania przełącznika priorytetu, należy wybrać tryb 2.

Podłączenie elektryczne



Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy się upewnić, że zasilanie jest wyłączone!

Podłączenie elektryczne ze ściennym gniazdem przyłączeniowym

Urządzenie należy podłączyć za pomocą danego przewodu przyłącza do gniazda przyłączeniowego urządzenia. W razie potrzeby wyłamać jeden z trzech przepustów kablowych w urządzeniu.

Alternatywne podłączenie:

Podłączenie do stałej instalacji elektrycznej

Jeśli warunki lokalne pozwalają na podłączenie do stałej instalacji elektrycznej, należy postępować w następujący sposób:

1. Zdemontować przewód zasilający występujący w urządzeniu.
2. Przewód należy odsonić w taki sposób, aby możliwe było wprowadzenie do urządzenia kabla z płaszczem przez tuleję chroniącą przed bryzgami wody, aż do uchwyty unieruchamiającego kabel (rys. E2).
3. Następnie wprowadzić kabel do urządzenia przez tuleję w taki sposób, żeby można było bezpiecznie unieruchomić płaszcz kabla za pomocą uchwyty. W razie potrzeby wyłamać jeden z trzech przepustów kablowych w urządzeniu. Tulejka chroniąca przed bryzgami wody zapobiega przedostaniu się wody do urządzenia wzdłuż przewodu zasilającego. Należy koniecznie zastosować tulejkę chroniącą przed bryzgami wody!
4. Zamontować uchwyt unieruchamiający kabel. Należy koniecznie zastosować uchwyt unieruchamiający kabel.
5. Odizolować kable i podłączyć je do zacisków przyłączeniowych zgodnie z przedstawionym schematem układu elektrycznego. Urządzenie należy podłączyć do przewodu ochronnego (rys. E1).
6. Po wykonaniu podłączenia elektrycznego zamontować obudowę urządzenia. Uważać, żeby kabel połączeniowy urządzenia nie zatrasnął się między obudową a spodnią częścią urządzenia (rys. E3).

6. Pierwsze uruchomienie

Przed podłączeniem do sieci elektrycznej wielokrotnie powoli otwierać i zamykać zawór ciepłej wody tak, aby napełnić układ wodą i całkowicie go odpowietrzyć.

W tym celu należy wyciągnąć ewentualnie dostępne regulatory przepływu z armatury, aby zapewnić maksymalny przepływ. Przepłukać przewód ciepłej wody i zimnej wody przez co najmniej jedną minutę.

Po każdym opróżnieniu (np. w wyniku prac wykonywanych na instalacji wodociągowej, z uwagi na niską temperaturę lub po wykonaniu prac naprawczych) urządzenie należy przed ponownym uruchomieniem na nowo odpowietrzyć.

Jeżeli podgrzewacz przepływowy nie daje się uruchomić, sprawdzić, czy podczas transportu nie zadziałało zabezpieczenie termiczne (STB) lub zabezpieczenie ciśnieniowe (SDB). W razie potrzeby zresetować wyłącznik bezpieczeństwa (rys. F1).

Przełączanie mocy

Może być wykonywane tylko przez autoryzowanego specjalistę, w przeciwnym razie wygasa gwarancja!

Przy pierwszym włączeniu napięcia zasilania należy ustawić maksymalną moc urządzenia. Dopiero po ustawieniu mocy urządzenie będzie normalnie działać.

Maksymalna możliwa moc jest zależna od otoczenia instalacji. Koniecznie przestrzegać danych podanych w tabeli z danymi technicznymi, w szczególności niezbędnego przekroju elektrycznego przewodu przyłączeniowego i zabezpieczenia. Dodatkowo przestrzegać postanowień normy DIN VDE 0100.

1. Włączyć zasilanie urządzenia. Pojawi się wskazanie mocy.
2. Przy pierwszym włączeniu napięcia na wyświetlaczu miga wartość „11”. Jeśli tak nie jest, należy zapoznać się z wskazówką „Ponowne uruchomienie”.
3. Za pomocą przycisków \ominus i \oplus ustawić maksymalną moc urządzenia w zależności od przyłącza prądu: 11 lub 13 kW.
4. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku Ⓜ . Urządzenie zacznie pracować.
5. Oznaczyć ustawioną moc na tabliczce znamionowej.
6. Otworzyć zawór do pobierania ciepłej wody. Sprawdzić działanie przepływowego podgrzewacza wody.
7. Po ustawieniu maksymalnej mocy urządzenia podgrzewanie wody zostaje włączone po ok. 10 - 30 sekundach ciągłego przepływu wody.
8. Zapoznać użytkownika z obsługą urządzenia i przekazać mu instrukcję obsługi.
9. Wypełnić kartę rejestracyjną i wysłać ją do centralnego biura obsługi klienta lub zarejestrować urządzenie online.

Ponowne uruchomienie

Jeśli urządzenie po pierwszym zainstalowaniu będzie ponownie uruchamiane przy zmianie przyłącza prądu, to konieczna może się okazać zmiana maksymalnej mocy urządzenia. Poprzez krótkotrwałe zmostkowanie obu sztyftów (patrz rysunek F2), np. przy pomocy izolowanego śrubokręta (EN 60900), urządzenie powraca do ustawienia fabrycznego. Wszystkie parametry przyjmują fabrycznie nastawione wartości, a funkcja grzania zostaje zablokowana.

Po ponownym zaprogramowaniu na wyświetlaczu miga „11”, do momentu ustawienia maksymalnej mocy urządzenia. Stan ten pozostaje zachowany przy wyłączeniu i włączeniu napięcia.

Zasilanie prysznicą

Jeżeli przepływowy podgrzewacz wody urządzenie zasilają natrysk, to należy ograniczyć temperaturę wody do 55 °C.

Parametr ograniczenia temperatury („tL”) w menu serwisowym należy po uzgodnieniu z klientem ustawić na maksymalnie 55 °C i uaktywnić poziom blokady.

W przypadku eksploatacji z wstępnie podgrzaną wodą jej temperaturę należy także ograniczyć do 55 °C.

Funkcja blokowania

Zakres obsługi urządzenia może zostać ograniczony. Konfiguracja jest przeprowadzana w menu serwisowym.

Włączanie funkcji blokowania

1. Ustaw parametry:
2. W „menu serwisowym” nastawić żądaną blokadę (patrz rozdział „Menu serwisowe” w niniejszej instrukcji).
3. Odłączyć urządzenie od sieci (np. poprzez wyłączenie bezpieczników).
4. Zmienić położenie mostka na elektronice mocy przetaczając z wtyku 1 na wtyk 2 (patrz rysunek F5).
5. Ponownie włączyć urządzenie.

Wyłączanie funkcji blokowania

1. Odłączyć urządzenie od sieci (wyłączyć bezpieczniki).
2. Zmienić położenie mostka przetaczając z wtyku 1 na wtyk 2.
3. Ponownie włączyć urządzenie.

7. Menu serwisowe

Menu serwisowe oferuje przegląd parametrów systemu i służy do diagnozy.

Aby aktywować menu należy wcisnąć przyciski ① i ② na co najmniej 2 sekundy, na wyświetlaczu pojawi się „FL” i migający punkt. Za pomocą przycisków ⊖ i ⊕ można przełączać między poszczególnymi wyświetlanymi wartościami (rys. G1).

Aby zobaczyć wartość aktualnie wybranego punktu menu, nacisnąć przycisk ①. Wyświetlona wartość będzie migać. (W niektórych punktach menu można za pomocą przycisków ⊖ i ⊕ przełączać między poszczególnymi wartościami). Ponowne naciśnięcie przycisku ① powoduje powrót do wybranego menu. Za pomocą przycisku ② następuje powrót do normalnych wskazań wyświetlacza (wartość zadana). Po dwóch minutach, w ciągu których nie zostanie wciśnięty przycisk, nastąpi powrót do normalnych wskazań wyświetlacza.

Poszczególne wyświetlane wartości:

„FL”: Przepływ

Wskazanie aktualnego przepływu w l/min.

„Po”: Moc

Wskazanie aktualnego poboru mocy w kW

„t1”: Temp in

Wskazanie temperatury wlotowej w °C.

„t2”: Temp out

Wskazanie temperatury wylotowej w °C.

„CA”: Wartość kontrolna

Wskazanie wartości kontrolnej regulatora. Normalny zakres: 40 – 60.

„PL”: Moc urządzenia

Wskazanie aktualnie nastawionej maksymalnej mocy urządzenia w kW.

„Er”: Diagnoza

Wskazanie ostatnich dziesięciu komunikatów diagnozy.

Pierwsza wartość po naciśnięciu przycisku ① pokazuje aktualny kod błędu (patrz „Krótka diagnoza dla fachowca” w obudowie). Naciśnięcie przycisków ⊖ i ⊕ umożliwia wyświetlenie kolejno ostatnich dziesięciu kodów błędu w porządku chronologicznym. Wskazanie miga pokazując na zmianę numer

błędu od „0” do „9” i przynależny błąd. Ostatni błąd występuje zawsze na pozycji „0”, a wcześniejsze błędy przesuwane są każdorazowo o jedną pozycję do tyłu.

„LL”: Funkcja blokowania

Zakres obsługi urządzenia może zostać ograniczony.

Opcje ustawienia:

„0” bez ograniczeń (ustawienie fabryczne)

„1” Reset fabryczny za pomocą przycisku (Countdown) niemożliwy, parametry w menu serwisowym mogą być przeglądane, ale nie wolno ich zmieniać.

„2” jak 1, dodatkowo nie można wywołać menu serwisowego

„3” jak 2, dodatkowo nie można zmienić pamięci wartości zadanych 1 i 2

„4” jak 3, dodatkowo nie można zmienić wartości zadanej

Wskazówka: Po wybraniu ustawienia „1”, „2”, „3” lub „4” zmiana parametrów systemowych w menu serwisowym jest niemożliwa!

Aby móc ponownie zmieniać parametry systemowe, należy usunąć mostek elektroniki mocy, jak opisano w rozdziale „Pierwsza instalacja” w punkcie „Wyłączanie funkcji blokowania”.

„nr”: Wersja oprogramowania

Wskazanie aktualnej wersji oprogramowania.

„rS”: Moc odbierana

Wskazanie aktualnej jakości sygnału połączenia radiowego w procentach. W zależności od odległości pilota zdalnego sterowania od podgrzewacza wartość waha się między 10 % a 100 %.

„tL”: ograniczenie temperatury

Maksymalną temperaturę urządzenia można zredukować do dowolnej wartości poniżej zakresu ustawienia temperatury.

Aby uaktywnić ograniczenie, należy uaktywnić poziom blokady przez założenie mostka.

„IIC”: Sygnał

Wskazanie jakości połączenia przy podłączeniu wyświetlacza diagnostycznego.

6. Karta charakterystyki produktu zgodnie z przepisami UE - 812/2013 814/2013

a	b		c	d	e	f	h	i	j
	b.1	b.2							
CLAGE	KompaktX Up	4MF135E-13	XS	A	η_{WH} %	AEC kWh	°C	L_{WA} dB(A)	Q_{elec} kWh
CLAGE	KompaktX	4MF135E-14	XS	A	39,4	468,3	60	15	2,142
					39,4	468,3	60	15	2,142

Objaśnienia

a	Nazwa lub znak towarowy
b.1	Nazwa urządzenia
b.2	Typ urządzenia
c	Profil obciążenia
d	Klasa wydajności energetycznej przygotowywania ciepłej wody
e	Wydajność energetyczna przygotowywania ciepłej wody
f	Roczne zużycie prądu
g	Alternatywny profil obciążenia, odpowiednia wydajność energetyczna przygotowywania ciepłej wody i odpowiednie roczne zużycie prądu, o ile dostępne
h	Ustawienia temperatury regulatora temperatury podgrzewacza wody
i	Poziom ciśnienia akustycznego w pomieszczeniach
j	Dzienne zużycie energii

Dodatkowe wskazówki



Wszystkie szczególne środki, które należy podejmować w trakcie montażu, uruchamiania, użytkowania i konserwacji podgrzewacza wody są zawarte w instrukcji montażu i obsługi



Wszystkie podane dane zostały określone na podstawie wytycznych zawartych w dyrektywach europejskich. Różnice względem informacji o produkcie podanych w innym miejscu wynikają z różnych warunków testowych.

Zużycie energii określono na podstawie ustandaryzowanej metody zgodnie z wytycznymi UE. Rzeczywiste zapotrzebowanie urządzenia na energię jest zależne od konkretnego zastosowania.

CLAGE Polska Spółka z o.o.

ul. Wichrowa 4
PL-60-449 Poznań
Polska

Tel: +48 61-849 94 08

Faks: +48 61-849 94 09

E-mail: info@clage.pl

Internet: www.clage.pl

